

Zakład Gramatyki Współczesnego Języka Polskiego i Leksykologii
I
Wydział Teologiczny
UNIWERSYTETU IM. ADAMA MICKIEWICZA
W POZNANIU

Uprzejmie zapraszają do wzięcia udziału
w konferencji naukowej

JĘZYK RELIGIJNY
DAWNIEJ I DZIŚ

15-17 kwietnia 2002 r.
Gniezno

Poniedziałek

8:30

Msza Święta odprawiana przez **Ks. abp. Henryka Muszyńskiego** w intencji zmarłych językoznawców i teologów (Katedra)

10:00 - 13:00

Obrady plenarne (Aula Seminarium Duchownego)

Otwarcie obrad

Wystąpienie **Ks. abp. Henryka Muszyńskiego**

- **PhDr. Marta a Rudolf Šrámkovi**, Brno: *Postavy a jmèna svatých v lidovè kultuře a v neoficjalni komunikaci*
- **Prof. dr hab. Maria Wojtak**, Lublin: *Styl religijny w perspektywie genologicznej*
- **Ks. Dr Tomasz Węclawski**, Poznań: *Problemy religijnego języka fundamentalnego. Na przykładzie doświadczeń z przekładu Ewangelii według św. Marka*
- **Prof. dr hab. Renata Grzegorzczkova**, Warszawa: *„Credo” jako akt mowy na tle innych wypowiedzi sakralnych*
- **Prof. dr hab. Irena Kwilecka**, Poznań: *Modlitwa Pańska „Ojcze nasz” w życiu i kulturze narodu polskiego na przestrzeni wieków*

Dyskusja

13:40 - 15:00

Zwiedzanie Archiwum Diecezjalnego

16:00 - 19:00

Obrady w sekcjach (Seminarium Duchowne)

Sekcja A

- **Dr Tomasz Mika**, Poznań: *O symbolu w średniowiecznych tekstach religijnych*
- **Dr Dorota Kozaryn**, Szczecin: *Językowy obraz czasu i przestrzeni w staropolskich tekstach pasyjnych*
- **Dr Mirosława Wronkowska-Dimitrowa**, Bydgoszcz: *Wariantywność leksykalna w tekstach XV-wiecznego tryodu kwietnego*
- **Dr Jolanta Migdał**, Poznań: *O języku postyli Jakuba Wujka*
- **Dr Andrzej Sieradzki**, Poznań: *Wpływ stylu modlitwy na kształt przekładu Rejowego „Psałterza Dawidów”*
- **Dr Grzegorz Kubski**, Poznań: *Romantyczne a nowoczesne paradygmaty objaśniania Ewangelii. Komentarze księży Waleriana Serwatowskiego i Władysława Szczepańskiego*
- **Mgr Dorota Szagun**, Zielona Góra: *Leksyka cierpienia uświęconego w „Skargach Jeremiego” Kornela Ujejskiego*

Dyskusja

Sekcja B

- **O. Dr Stanisław Obirek SJ**, Kraków: *Język dialogu z niewierzącym*
- **Ks. Dr Tadeusz Karkosz**, Poznań: *O językach teologii*
- **Prof. dr hab. S. Mikołajczak**, Poznań: *Modlitwa powszechna – kształt językowy*
- **Dr Marzena Makuchowska**, Opole: *Przemiany języka dwudziestowiecznych modlitewników*
- **Dr Jadwiga Litwin**, Rzeszów: *Kształt językowy listu pasterskiego*
- **Dr Małgorzata Rybka, Mgr Magdalena Graf**, Poznań: *Kilka uwag językowo-stylistycznych o tekstach zamieszczonych na kościelnych stronach internetowych*
- **Agata Grzeleńska, Ks. Prof. dr hab. Wiesław Przyczyna**, Kraków: *Grzechy główne języka ogłoszeń duszpasterskich*

Dyskusja

Wtorek

9:30 - 13:00

Obrady w sekcjach (Hotel Lech)

Sekcja A

- **Prof. dr hab. Anna Dąbrowska**, Wrocław: *„Dnia 25 grudnia bywa Boże Narodzenie” – w nauczaniu obcokrajowców*
- **Prof. dr hab. Maria Zarębina**, Kraków: *O języku cotygodniowych homilii w „Tygodniku Powszechnym”*
- **Dr Bożena Matuszczyk**, Lublin: *O niektórych cechach niekomunikatywnego języka współczesnych kazań*
- **Dr Romana Łapa**, Poznań: *O modalności w homiliach i przemówieniach Jana Pawła II*
- **Mgr Monika Michalska**, Wrocław: *Językowe środki perswazji w kazaniach prymasa Wyszyńskiego*
- **Mgr Marcin Poprawa**, Wrocław: *Humor w kazaniach kardynała Gulbinowicza*
- **Mgr Maria Łojek**, Poznań: *Homilie obrzędowe a kazania pasyjne – podobieństwa i różnice w zakresie słownictwa*
- **Mgr Agnieszka Sieradzka-Mruk**, Kraków: *Współczesne egzemplum kaznodziejskie (rama delimitacyjna)*
- **Dr Renata Bizior-Ociepa**, Częstochowa: *Sposoby wyrażania dyrektywności w dziewiętnastowiecznych kazaniach*

Dyskusja

Sekcja B

- **Prof. dr hab. Bogdan Walczak**, Poznań: *Uwagi językowo-stylistyczne o wierszowanej parafrazie czterech Ewangelii autorstwa Harrego Dudy*
- **Prof. dr hab. Elżbieta Laskowska**, Bydgoszcz: *Operowanie kategorią osoby w wypowiedziach Kardynała Stefana Wyszyńskiego*
- **Prof. dr hab. Władysława Książek-Bryłowa**, Lublin: *Konceptyzm w języku doradcy życia rodzinnego*
- **Dr Piotr Kładoczny**, Zielona Góra: *Gatunki mowy tekstów profetycznych współczesnego chrześcijaństwa*
- **Dr Anna Majewska-Tworek, dr Monika Zaśko-Zielińska**, Wrocław: *Ogłoszenia parafialne - opis cech gatunkowych*
- **Mgr Izabela Rutkowska**, Zielona Góra: *Zmagania z niewyraźnym. Uwagi o komunikacji językowej w dziełach mistyków*
- **Mgr Cecylia Galilej**, Lublin: *Bohaterowie sceny bożonarodzeniowej na przykładzie „Symfonii anielskich” Jana Żabczyca*

Dyskusja

15:00 - 18:20

Obrady w sekcjach (Hotel Lech)

Sekcja A

- **Ks. Dr Paweł Podeszwa**, Gniezno: *O języku biblijnym*
- **Dr Eliza Grzelak**, Poznań: *Polska, Świat, Kościół - o sposobach kategoryzowania w tekstach publicystycznych zamieszczonych w prasie katolickiej*
- **Prof. dr hab. Edward Polański, dr Danuta Krzyżyk**, Katowice: *Biblijne związki frazeologiczne w zasobie leksykalnym licealistów*
- **Prof. dr hab. Małgorzata Świącicka**, Bydgoszcz: *Słownictwo religijne w rozumieniu młodzieży*
- **Mgr Piotr Klimczak**, Wrocław: *Warstwy stylistyczne słownictwa kościelnego*
- **Dr Anna Burzyńska**, Wrocław: *Edukacja w przestrzeni sacrum, czyli o tzw. modlitwie szkolnej dawniej i dziś*
- **Dr Katarzyna Czarnecka**, Poznań: *O języku listów młodzieży do redakcji czasopisma religijnego „Miłujcie się”*
- **Dr Jadwiga Lizak**, Rzeszów: *Struktura kazań dla dzieci*

Dyskusja

Sekcja B

- **Prof. dr hab. Wiara Małdziewa**, Toruń: *Agrafy nowej gnozy*
- **Dr Jan Kamieniecki**, Wrocław: *Terminologia teologiczna w staropolskim dyskursie religijnym*
- **Dr Jerzy Obara**, Wrocław: *Słownictwo socjolektalne duchowne*
- **Dr Małgorzata Rutkiewicz**, Poznań: *Imiona zakonne serafitek z Prowincji Poznańskiej*
- **Mgr Anna Jasik**, Opole: *Krzyż w językowym obrazie świata Polaków*
- **Dr Mariola Mikołajczak**, Poznań: *Czy polszczyzna miała wpływ na język bułgarskich unitów?*
- **Mgr Jolanta Sławek**, Poznań: *Stereotyp Kościoła katolickiego na łamach prasy codziennej*
- **Mgr Monika Rzeszutek**, Poznań: *Popularyzacja wiedzy o papieżwie a leksyka w „Poczcie papieży” Andrzeja Matyska-Hrama*

Dyskusja

Środa

10:00 - 13:00

Obrady plenarne (Aula Seminarium Duchownego)

- **PhDr. Karel Komárek**, Ołomuniec: *Problemy z językiem kościelnym (w środowisku czeskim)*
- **Prof. dr hab. Diana Ivanova**, Płowdiw - Poznań: *Przekłady Biblii a bułgarskie odrodzenie narodowe*
- **Prof. dr hab. Boriana Velčeva**, Sofia: *Biblia a překlad*
- **Prof. dr hab. Jerzy Treder**, Gdańsk: *Translacja na kaszubski z greki (na podstawie Ewangelii św. Marka)*
- **Dr Jarosław Różański OMI**, Warszawa: *Duch oryginału czy dosłowność? W kręgu zagadnień inkulturacji i tłumaczenia Nowego Testamentu na język gidarski*
- **Ks. Dr Eligiusz Piotrowski**, Poznań: *O języku przekładów teologicznych - na przykładzie przekładów Hansa Ursa von Balthazara*
- **Dr Elżbieta Kucharska-Dreiss, Manfred Dreiss**, Wrocław - Neustadt: *Teolingwistyka - próba popularyzacji terminu*

Wolne głosy

Dyskusja

Zamknięcie obrad